

### Première partie A: compréhension du texte VRAI / FAUX

Après une lecture attentive du texte 1 ci-dessous, dites si les affirmations suivantes sont VRAIES ou FAUSSES. Cochez d'une croix la bonne case de la grille des réponses, comme dans l'exemple:

	VRAI	FAUX
0		X
1		

Selon le texte:

- 0) La Journée européenne des langues a été organisée à l'occasion de la publication des données par Eurostat.
- 1) Dans le deuxième cycle du système éducatif européen moins d'un étudiant sur dix n'apprend pas l'anglais.
- 2) Dans les écoles européennes le français, l'allemand et l'espagnol sont moins bien enseignés comme langue étrangère que l'anglais.
- 3) Depuis 2012, l'enseignement de l'anglais en primaire et dans le premier cycle du secondaire a augmenté de 10 %.
- 4) Dans les écoles européennes, presque un quart des étudiants du deuxième cycle du secondaire apprennent le français.
- 5) Entre le premier et le deuxième cycle du secondaire, l'anglais, l'espagnol et l'allemand sont étudiés par un nombre croissant d'étudiants.
- 6) Les Estoniens, les Lettons et les Litoniens connaissent mieux le russe que l'anglais.
- 7) L'allemand et le français des affaires sont faciles à apprendre selon le porte-parole de la Commissaire européenne à l'éducation et au multilinguisme.
- 8) La Commission européenne ne reflète pas l'aspiration au multilinguisme dans la rédaction de ses documents internes. (V)
- 9) Si la Grande-Bretagne quitte l'UE l'apprentissage et l'utilisation de l'anglais déclineront.
- 10) Selon un sondage d'opinion 18% des Britanniques ont demandé un référendum immédiat pour remettre en question l'adhésion de la Grande-Bretagne à l'UE.

### Texte 1

#### L'anglais se confirme comme 'lingua franca' de l'Europe

L'anglais s'impose de plus en plus dans les écoles européennes comme la langue étrangère la plus **apprise**, selon les résultats d'une étude Eurostat. Au sein des États membres, elle est également la langue étrangère la plus parlée, à quelques rares exceptions.

L'anglais tient son premier rang - et de loin - sur le podium des langues étrangères les plus étudiées en Europe. En deuxième cycle, les étudiants sont 94% à choisir la langue de Shakespeare, selon de nouvelles données publiées par Eurostat à l'occasion de la Journée européenne des langues le 26 septembre. Loin derrière l'anglais suivent le français, l'allemand et l'espagnol.

Près de 19 % des élèves en primaire et dans le premier cycle du secondaire étudient le français. Ils sont 23 % dans le deuxième cycle du secondaire. La langue de Voltaire est suivie par l'allemand (9 % et 21 %) et l'espagnol (6 % et 18 %). La dominance de l'anglais est déjà évidente lors de ce parcours, avec 83 %, contre 73 % en 2012.

L'enseignement de l'anglais dans le secondaire est presque universel et atteint près de 100 % dans la plupart des pays. Le Portugal (47 %), Malte (66,5 %), la Hongrie (78,5 %) et la Bulgarie (88 %) sont les seules exceptions **notables**.

Dans les 28 États membres de l'UE, l'anglais a été déclaré langue étrangère la mieux **maîtrisée** par la population âgée de 25 à 64 ans. Les trois pays baltes (Estonie, Lettonie et Lituanie) vont **à l'encontre** de cette **tendance**, le russe y étant plus parlé que l'anglais, comme l'allemand au Luxembourg et le tchèque en Slovaquie.

« L'anglais est une langue très parlée dans le monde. Ce n'est donc pas surprenant que de nombreuses écoles l'enseignent », affirme Dennis Abbott, porte-parole d'Androulla Vassiliou, la commissaire européenne à l'éducation et au multilinguisme. Il explique à *EurActiv* qu'« Apprendre l'anglais ne suffit pas. Apprendre d'autres langues constitue une réelle **valeur ajoutée**. Dans le monde des affaires, par exemple, si vous voulez **atteindre** des clients en Allemagne ou en France, il est plus facile de parler leur langue" poursuit-il.

La **prédominance** de l'anglais se remarque également à la Commission européenne. Près de 80 % des documents internes sont rédigés dans la langue de Shakespeare. Les **défenseurs** du multilinguisme **s'insurgent** contre cette situation.

L'anglais se confirme comme 'lingua franca' de l'Europe tandis que les relations entre l'UE et la Grande-Bretagne semblent avoir atteint leur niveau le plus bas depuis 40 ans. Le premier ministre britannique, David Cameron, a indiqué qu'il **entendait** négocier un nouveau rôle de son pays en Europe et qu'il organiserait un référendum d'ici 2017 demandant aux électeurs de confirmer leur adhésion à l'UE.

Selon un sondage d'opinion du 10 septembre, 43 % des Britanniques choisiraient de quitter l'UE, contre 39 %, si le référendum était organisé maintenant.

**Première partie B, compréhension du texte: SYNONYMES.**

Faites correspondre les 10 mots de la colonne de gauche (mis en évidence dans le texte 1) aux synonymes de la colonne de droite. Inscrivez les lettres dans la bonne case. Le premier est donné en exemple :

0	d
1	

Mots dans le texte	Synonymes
0) apprise	a) richesse
1) notables	b) partisans
2) maîtrisée	c) vous mettre en contact avec
3) à l'encontre	d) étudiée
4) tendance	e) prépondérance
5) valeur ajoutée	f) protestent
6) atteindre	g) assimilée
7) prédominance	h) orientation
8) défenseurs	i) se focalisent
9) s'insurgent	j) remarquables
10) entendait	k) pensait
	l) contre-courant
	m) sentait

**Deuxième partie : Usage de la langue et compréhension**

Un questionnaire à choix multiple portant sur le texte 2 vous est proposé ci-dessous. La première partie (questions 0 à 11) teste votre compréhension, la deuxième partie (questions 12 à 23) concerne l'usage de la langue. Cochez d'une croix la case de la grille qui correspond à la bonne réponse, ainsi:

	a	b	c	d
0			X	
1				

Aux manettes de l'Union européenne pour les six mois à venir, la présidence italienne a placé la politique migratoire en haut de son calendrier politique. Un chantier sur lequel l'Italie a déjà obtenu le soutien de Paris.

« Nous ne pouvons pas laisser couler un bateau rempli de personnes, car nous ne savons pas qui a les compétences de les sauver », a déclaré Matteo Renzi, le premier ministre italien lors de cérémonie d'inauguration de la présidence italienne du Conseil de l'UE.

L'Italie a lancé l'opération Mare Nostrum pour gérer les situations de crise à la suite du drame de Lampedusa. Depuis lors, l'afflux de migrants n'a fait que croître : plus de 73 000 migrants ont franchi la frontière italienne depuis le début de l'opération en octobre 2013. La Grèce a également vu son nombre de réfugiés augmenter de 142 % au cours des quatre premiers mois de 2014 alors que les combats en Syrie s'intensifiaient.

La sécurité aux frontières relève de la compétence des États membres. Mais, quand ces derniers sont débordés, ils cherchent du soutien auprès de Frontex, l'agence européenne chargée du contrôle des frontières et non de la politique migratoire. L'année dernière, l'institution située à Varsovie a dû se serrer la ceinture. Son budget est en effet passé de 93 à 89 millions d'euros.

Les opérations menées par l'Italie coûtent actuellement entre 6 et 9 milliards d'euros par mois. Elles ne peuvent pas être financées exclusivement par Rome, a indiqué le vice-amiral Filippo Maria Foffi, le commandant en chef de la marine italienne.

« Nous sommes l'aspirine, mais pas le médicament. La résolution de l'ONU visant à aider la Libye est le remède », a-t-il ajouté. Les problèmes d'immigration viennent de Libye, a expliqué Matteo Renzi. Il a d'ailleurs expliqué que 96 % des personnes qui traversent la Méditerranée viennent de la Corne de l'Afrique et de la Syrie en transitant par la Libye.

L'Italie s'est engagée à renforcer les pouvoirs de l'agence de contrôle des frontières en mettant en place « Frontex Plus ». Le premier ministre italien a maintenant obtenu le soutien du gouvernement français. Paris a plaidé en faveur d'une sécurité renforcée aux frontières lors des élections européennes en mai. Cette décision s'inscrit d'ailleurs dans le cadre d'un projet du gouvernement français pour les objectifs de la prochaine Commission.

Le problème de l'immigration en Méditerranée ne concerne pas seulement un pays, mais l'UE dans son ensemble, a déclaré pour sa part José Manuel Barroso, le président de la Commission. « Il faut mettre plus de moyens à disposition de Frontex. Il s'agit d'une responsabilité partagée qui nécessite les efforts de tous les États membres de l'UE », a-t-il assuré.

La réticence envers une action concertée et le partage des charges ne vient pas de Bruxelles, mais plutôt des gouvernements nationaux. Les partenaires de l'Italie affirment que, proportionnellement, ils traitent beaucoup plus de demandeurs d'asile qu'en Italie. Lors du dernier trimestre de 2013, l'Allemagne a par exemple reçu trois fois plus de demandes que l'Italie, toutes proportions gardées. Cependant, personne ne s'occupe de la crise humanitaire qui a déclenché le début d'une opération maritime comparable à Mare Nostrum.

Même si Frontex Plus pourrait améliorer la situation et renforcer la sécurité aux frontières européennes, le problème de l'immigration ne peut être géré qu'en collaboration avec des pays tiers. « Nous devons trouver une manière d'aider les autorités libyennes », a insisté Matteo Renzi. Selon les autorités libyennes, parmi les trois millions d'« immigrants illégaux » présents sur le territoire national, bon nombre d'entre eux viennent d'autres régions en Afrique. Tripoli a toutefois souligné qu'il ne s'agissait aucunement de réfugiés.

Les réfugiés et les demandeurs d'asile vivent dans les limbes juridiques, peu importe leur besoin de protection. La Libye n'a pas signé la Convention de l'ONU relative au statut des réfugiés et n'a mis en place aucun système d'asile. « Si vous analysez la situation en Libye, ce n'est pas aisé de savoir à qui parler afin d'augmenter le contrôle sur la situation. C'est la raison pour laquelle nous devons collaborer avec l'Union africaine, l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) et l'Agence des Nations unies pour les réfugiés (UNHCR). Nous devons faire en sorte que les personnes ne vivent pas de voyages difficiles et dangereux » a indiqué à EurActiv, le représentant permanent de l'Italie auprès de l'UE, Stefano Sannino.

Les Italiens veulent également plaider en faveur de l'introduction d'une politique migratoire européenne qui serait capable de contribuer au programme de croissance européenne et qui corresponde à une stratégie visant à augmenter la croissance économique dans les pays d'origine des immigrants.

### Compréhension :

0) Les Européens sont choqués par :

- a) l'arrivée des migrants qui tentent la traversée de la Méditerranée en bateau.
- b) le manque de coordination des politiques communautaires pour faire face à l'immigration.
- c) le naufrage de bateaux en mer transportant un grand nombre de migrants.
- d) L'isolement de l'Italie face à la gestion du flux de migrants sur son territoire.

1) Quel titre résume le plus parfaitement le sujet de cet article?

- a) L'Italie lance la mission "Mare Nostrum".
- b) L'Italie propose Frontex pour faire face à l'immigration.
- c) Les propositions du gouvernement italien pour faire face à l'immigration en Europe.
- d) L'Italie manque de fonds pour faire face à l'immigration.

2) Indiquez ce que l'article ne mentionne pas :

- a) Les états membres de l'UE ne sont pas d'accord sur qui doit gérer l'immigration arrivant en Europe par voie maritime.
- b) Frontex n'est pas en mesure de faire face à l'immigration de façon adéquate.
- c) L'Allemagne reçoit plus de demandes d'asile que l'Italie.
- d) Il est nécessaire de distinguer différents types de migrants.

3) Quelle cause de l'immigration est mentionnée ?

- a) Le conflit en Syrie.
- b) Le manque de soins médicaux dans les pays d'origine.
- c) L'ampleur de la mer Méditerranée.
- d) L'isolement de l'Italie au sein de l'UE.

4) Indiquez ce que l'article ne mentionne pas : Frontex...

- a) se trouve en Pologne.
- b) a reçu moins d'argent en 2013 qu'en 2012.
- c) est un instrument du contrôle des frontières.
- d) devrait patrouiller les côtes de la Libye.

5) Selon le texte, l'immigration est un problème, parce que ...

- a) de nombreuses vies sont en jeu.
- b) la sûreté des frontières est mise en jeu.
- c) réponses a) et b) à la fois.
- d) cette situation compromet le développement économique européen.

**6)** Indiquez ce que l'article ne mentionne pas : Frontex plus ...

- a)** est une proposition du gouvernement italien.
- b)** est une proposition pour renforcer Frontex.
- c)** est une tentative pour faire glisser la responsabilité de l'immigration de Bruxelles aux gouvernements nationaux.
- d)** est soutenu par le gouvernement français.

**7)** Indiquez ce que l'article ne mentionne pas : les gouvernements nationaux de l'UE ...

- a)** accusent Bruxelles du problème de l'immigration.
- b)** ne sont pas d'accord sur qui est responsable du problème de l'immigration.
- c)** estiment accueillir plus d'immigrés que l'Italie.
- d)** doivent collaborer pour résoudre le problème de l'immigration.

**8)** Les « immigrants illégaux » en Libye :

- a)** ce sont les personnes que les Européens devraient appeler “ réfugiés ”.
- b)** sont plus de trois millions selon les autorités.
- c)** ne sont pas protégés par la loi libyenne.
- d)** toutes les réponses ci-dessus.

**9)** Quel est le rôle de la Libye dans le contexte de l'immigration ?

- a)** Les migrants quittent la Libye pour l'Europe.
- b)** La Libye ne reconnaît que les demandeurs d'asile et pas les réfugiés.
- c)** La Libye est en train de demander l'aide des Nations Unies.
- d)** La Libye est sur le point de signer la convention des Nations Unies sur le statut des réfugiés du 28 juillet 1951.

**10)** Frontex plus a besoin d'être améliorée avec :

- a)** un dialogue entre les pays ne faisant pas partie de l'UE et les Organisations Internationales.
- b)** un dialogue avec l'état-major de l'armée libyenne.
- c)** une meilleure surveillance de la Méditerranée.
- d)** une intervention directe des Nations Unies en Libye.

**11)** La présidence italienne voudrait :

- a)** s'assurer que la plupart des migrants restent en Libye.
- b)** rendre l'immigration compatible avec la croissance économique européenne.
- c)** favoriser le développement économique des pays d'origine des migrants.
- d)** toutes les réponses ci-dessus.

#### Usage de la langue:

**12)** La tragédie de Lampedusa..... la création de Mare Nostrum.

- a) a conduit            b) a permis            c) a porté à            d) a développé

**13)** Les états membres de l'U.E. ont demandé .....de sauver les migrants.

- a) à qui la responsabilité    b) qui a la responsabilité    c) qu'ils aient la responsabilité    d) qu'ils ont la responsabilité

**14)** Lors de la cérémonie d'inauguration de la présidence italienne, la question de l'immigration ..... par M. Matteo Renzi.

- a) a été affronté    b) est été affrontée    c) a été abordée    d) est été abordé

**15)** Frontex doit ..... aux frontières européennes.

- a) garantir le flux    b) vérifier les passages    c) assurer l'étanchéité    d) permettre les échanges

**16)** Si les pays européens étaient d'accord pour partager la responsabilité de l'immigration, le problème ..... plus facilement.

- a) trouvera une solution      b) pourrait être affronté      c) aurait été résolu      d) aurait pu être trouvé

**17)** Les fonds de Frontex ..... l'année dernière.

- a) ont été diminué      b) ont maigri      c) ont fondu      d) ont été réduits

**18)** M. Renzi a demandé ..... pour aider les autorités libyennes.

- a) qu'est-ce qu'il faut faire      b) ce qu'il faut faire      c) quoi il faut faire      d) qu'il faut faire

**19)** Paris ..... une sécurité renforcée aux frontières.

- a) s'oppose à      b) vote contre      c) plébiscite      d) manifeste

**20)** ..... l'Italie ait déclenché 'Mare Nostrum', personne ne s'occupe de la crise humanitaire à l'origine de cette opération.

- a) Malgré      b) Même si      c) En effet      d) Bien que

**21)** Selon les autorités libyennes un bon nombre ..... à l'immigration présents sur leur territoire viennent d'autres pays africains.

- a) des personnes      b) de candidats      c) de demandeurs      d) des réfugiés

**22)** Les réfugiés et les demandeurs d'asile vivent dans des limbes juridiques ..... la Libye n'a aucun système relatif au statut de réfugiés.

- a) en conséquence      b) car      c) par conséquent      d) cependant

**23)** Une politique migratoire européenne ..... l'objectif serait la croissance économique dans les pays d'origine des migrants est une des requêtes de la présidence italienne.

- a) dont      b) pour laquelle      c) pour qui      d) selon laquelle

### Troisième partie : traduction

**Lisez le texte en italien ci-dessous, en faisant particulièrement attention aux passages mis en évidence et numérotés de 1) à 7). Pour chacun d'entre eux choisissez la bonne traduction en français parmi les quatre solutions a), b), c), d) proposées. Ecrivez vos réponses dans la grille qui suit.**

#### Il Programma del Semestre italiano di Presidenza del Consiglio Ue

Crescita e occupazione, spazio di libertà e sicurezza per un pieno esercizio dei diritti di cittadinanza e un ruolo più forte dell'Europa nel mondo saranno i capisaldi del nostro programma di Presidenza

Un'Europa per il lavoro e la crescita economica

**(1) Dal miglioramento delle prospettive di crescita ed occupazione dipende gran parte del futuro del processo di integrazione europea.** La Presidenza italiana si impegnerà a fare della crescita e dell'occupazione una costante delle politiche europee e a definire un quadro economico che incoraggi le riforme strutturali negli Stati membri. L'economia reale, "il rinascimento industriale", con un particolare focus **(2) sulle PMI**, e le politiche in materia di clima ed energia per il 2030 dovranno essere al centro delle iniziative per una maggiore crescita. La Presidenza italiana lavorerà per approfondire l'Unione Economica e Monetaria e colmare il grave "spread" sociale presente nelle società europee, finanziare la crescita per sostenere gli investimenti in settori chiave per il futuro dei nostri figli **(3) come la protezione ambientale**, le infrastrutture e i **(4) servizi digitali**. La Presidenza italiana presterà particolare attenzione **(5) ai temi dello sviluppo sostenibile** anche attraverso la creazione di sinergie positive con EXPO Milano 2015, il cui tema centrale è "Nutrire il Pianeta. Energia per la Vita".

Cambiare marcia alla politica estera dell'Europa

Le Primavere arabe e la crisi ucraina ci dicono che l'Europa non può disinteressarsi alle vicende storiche che avvengono ai propri confini. L'Italia sosterrà un'azione esterna dell'Unione che sia credibile, coerente e dotata degli strumenti necessari per affrontare le sfide globali e regionali. Il Mediterraneo è uno spazio vitale per l'Europa. L'emergenza migratoria impone all'Europa **(6) l'adozione**

**di strumenti e di politiche comuni (7) in grado di fronteggiare** un fenomeno epocale. Guardando ai Paesi ai nostri confini, l'allargamento resta una priorità strategica per la Presidenza italiana. Sarà quindi incoraggiato il perseguimento dei negoziati di adesione con i Balcani Occidentali e si lavorerà per dare nuovo vigore ai negoziati con la Turchia. Per l'azione esterna dell'Unione, la Politica di Vicinato è uno strumento imprescindibile che occorre utilizzare con un approccio globale, coerente e coordinato con tutte le politiche UE da Sud a Est.

1)

- a) Le futur du processus d'intégration européenne dépend en grande partie de l'amélioration des perspectives de croissance et d'emploi.
- b) Une grande partie du futur du procès d'intégration européenne dépend de l'amélioration des perspectives de croissance et d'emploi.
- c) Une grande partie du futur du processus d'intégration européenne dépend de l'amélioration des perspectives de croissance et d'emploi.
- d) Une grande partie du procès d'intégration européenne futur dépend de l'amélioration des perspectives de la croissance de l'emploi.

2)

- a) PME                      b) PMI                      c) EPM                      d) MPE

3)

- a) comme la défense environnementale                      b) comme la préservation ambientale  
c) comme la protection de l'environnement                      d) comme l'assistance de l'environnement

4)

- a) services digitales                      b) services numériques                      c) services digitaux                      d) services numérics

5)

- a) aux thèmes du développement durable                      b) aux thèmes de la croissance soutenable  
c) aux thèmes de la soutenabilité du développement                      d) aux thèmes du développement des ressources inépuisables.

6)

- a) d'adopter d'instruments et de politiques communes                      b) d'adopter les instruments des politiques communes  
c) d'adopter des instruments communs des politiciens                      d) d'adopter des instruments et des politiques communes

7)

- a) en degré de faire face à                      b) en grade d'affronter                      c) en grade de faire front à                      d) en mesure de faire face à

#### Quatrième partie : usage de la langue

Dans le texte ci-dessous, il y a 11 espaces vides (0-10). Choisissez l'UNE des solutions de a) à l) proposées pour remplir chaque blanc, et cochez vos réponses dans la grille correspondante (la première solution est donnée comme exemple) :

0	k
1	

**Chaque solution ne peut être utilisée qu'une seule fois. Attention: il y a un intrus dans la liste des mots.**

La liberté d'expression et d'information reste la première ... (0)... libertés. Comment lutter contre le massacre des civils, le fléau des enfants soldats ...(1)... défendre les droits des femmes, comment préserver notre environnement si les journalistes ne sont pas libres de rapporter les faits, de dénoncer des abus et d'interpeller la conscience générale ? Dans certains pays, les tortionnaires cessent ...(2)... triste besoin le jour ...(3)... la presse les dénonce. ...(4)..., ce sont les hommes politiques corrompus qui abandonnent ...(5)... pratiques illicites ...(6)... les journalistes d'investigation publient des informations compromettantes. La liberté d'information ...(7)... le fondement ...(8)... toute démocratie. ...(9)..., près de la moitié de la population mondiale n'a ...(10)... pas accès à une information libre.

- |            |             |           |             |        |             |
|------------|-------------|-----------|-------------|--------|-------------|
| a) lorsque | b) de       | c) où     | d) leur     | e) et  | f) pourtant |
| g) est     | h) ailleurs | i) jamais | j) toujours | k) des | l) leurs    |